

III - LE SYSTÈME VERBAL

Lors de la construction d'un énoncé, l'énonciateur recourt, outre les opérations de détermination qui portent sur les arguments dans le cas des noms communs, à une autre opération mentale fondamentale en grammaire énonciative, qui porte sur le prédicat et dont la trace au niveau de l'énoncé est le choix de la **forme verbale** utilisée, le temps « présent » ou « passé ». Il s'agit de l'opération de repérage de la relation prédicative par rapport au moment de l'énonciation (le moment où l'énoncé est produit : **TEIENEI/MAINTENANT/NOW**). Cette opération consiste à localiser (situer) temporellement cette relation prédicative par rapport à la situation d'énonciation et en fonction de la **situation repère**.

- 1 | **Les ouvriers repeignent / sont en train de repeindre la maison.**
Moment de l'énonciation : MAINTENANT
Situation repère : MAINTENANT
- 2 | **Les ouvriers ont réparé la toiture. Aujourd'hui, ils repeignent la maison.**
Moment de l'énonciation : MAINTENANT
Situation repère : AUJOURD'HUI
- 3 | **Les ouvriers ont repeint la maison hier.**
Moment de l'énonciation : MAINTENANT
Situation repère : HIER

SITUATION REPÈRE

La situation repère se définit comme une situation dans laquelle une relation prédicative est validée (vérifiée), et c'est par rapport à cette situation que va être repérée temporellement la relation prédicative.

Exemple :

- a) Hier matin, j'ai travaillé.
- b) Hier matin, je n'ai pas travaillé.

Dans la situation repère définie par « Hier », la relation prédicative validée dans l'exemple **a)** est < JE, TRAVAILLER >, alors que dans l'exemple **b)**, la relation prédicative validée est < JE, PAS TRAVAILLER >, une relation prédicative ayant deux valeurs possibles : une valeur positive (dans les énoncés déclaratifs affirmatifs) et une valeur négative (dans les énoncés déclaratifs négatifs).

Une situation repère est spécifiée par un repère temporel, terme simple (« aujourd'hui », « hier », « demain »...) ou complexe (« lorsque je vivais à Paris », « quand tu viendras »...), qui peut être :

- **translaté**, c'est-à-dire décalé dans le passé par rapport au moment de l'énonciation (exemple 3 : « hier »)

- ou **non translaté**, c'est-à-dire qui est non décalé par rapport au moment de l'énonciation, mais qui coïncide avec elle (exemple 1 : « maintenant »), voire l'englobe (exemple 2 : « aujourd'hui »).

L'opposition translaté/non translaté se traduit dans l'énoncé par l'opposition des formes verbales (temps présent ou temps passé du verbe).

Il est à noter cependant que, dans certains cas, notamment en anglais, selon le contexte, un même repère temporel peut être soit translaté, soit non translaté. Ainsi, dans l'exemple « *I have met John this morning* », le repère temporel, « *this morning* », est non translaté alors que dans « *I met John this morning* », il est translaté.